

387L0358

11.7.87

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 192/51

## NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 25 päivänä kesäkuuta 1987,

moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta

(87/358/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon<sup>(2)</sup>,

sekä katsoo, että

direktiivissä 70/156/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla, säädetään yhteisön tyyppihyväksyntämenettelystä erityisdirektiiveissä säädettyjen teknisten vaatimusten mukaisesti valmistetuille ajoneuvoille sekä luetellaan kyseisten direktiivien soveltamisalaa kuuluvat ajoneuvon osat ja ominaisuudet,

direktiivin tiettyjen artiklojen sanamuodosta johtuvien tulkintavirheiden mahdollisuuden poistamiseksi on tarpeen tehdä vähäisiä oikaisuja,

mainitun tyyppihyväksyntämenettelyn soveltamisalan saattamiseksi mahdollisimman laajaksi on tarpeen sisällyttää siihen myös osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä sekä määritellä tarkasti jokainen käsite,

mainitun tyyppihyväksyntämenettelyn oikean soveltamisen vuoksi olisi tuotannon vaatimustenmukaisuuden valvontaan sisällytettävä sellaisten järjestelyjen tarkastus, jotka valmistaja on toteuttanut sen varmistamiseksi, että ajoneuvojen, erillisten teknisten yksiköiden tai osien tuotanto on hyväksytyyn tyyppiin mukainen,

jäsenvaltioiden välillä nykyisin kiertävän asiakirjamäärän vähentämiseksi olisi tyyppihyväksyntätodistuksen oltava pääsääntöisesti riittävä jäsenvaltioiden keskinäisessä tiedonvälityksessä, joko asiaa koskevan erityisdirektiivin mukaisena tai osittain täytettynä direktiivin 70/156/ETY liitteen mukaisena tyyppihyväksyntätodistuksena, minkä lisäksi jäsenvaltioilla on mahdollisuus tarvittaessa pyytää täydellisempiä teknisiä tietoja,

jäsenvaltioiden välisiä hallintomenettelyjä on selvennettävä sellaisten tapausten osalta, joissa jokin jäsenvaltio osoittaa tyyppihyväksynnän antaneelle jäsenvaltiolle useiden ajoneuvojen poikkeavan hyväksytystä tyyppistä, minkä

vuoksi on aihetta epäillä tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamisen olevan riittämätöntä, ja

tapauksissa, joissa erityisdirektiivit edellyttävät tyyppihyväksyntänumeron merkitsemistä erilliseen tekniseen yksikköön, vaatimustenmukaisuustodistuksen liittäminen jokaiseen yksikköön ei tulisi olla pakollista; erillisen teknisen yksikön valmistajan olisi kaikissa tapauksissa toimitettava tiedot yksikön käyttöä koskevista rajoituksista ja asennusta koskevista ehdoista,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## 1 artikla

Muutetaan direktiiviä 70/156/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 1 ja 2 artikla seuraavasti:

## ”1 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- ’ajoneuvolla’ kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja korilla varustettuja tai ilman sitä olevia, vähintään nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen önopeus on yli 25 km/h sekä niiden perävaunuja, lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja sekä maataloustraktoreita ja -koneita,
- ’erillisellä teknisellä yksiköllä’ laitetta, johon sovelletaan erityisdirektiivin vaatimuksia, joka on tarkoitettu ajoneuvon osaksi ja joka voidaan tyyppihyväksyä erikseen, mutta ainoastaan yhden tai useamman eritellyn ajoneuvotyyppin yhteyteen,
- ’osalla’ laitetta, johon sovelletaan erityisdirektiivin vaatimuksia, joka on tarkoitettu ajoneuvon osaksi ja joka voidaan tyyppihyväksyä ajoneuvosta erillään.

## 2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) ’kansallisella tyyppihyväksynnällä’ seuraavia hallintomenettelyjä:
- ”agrément par type” ”typegoedkeuring” Belgian lainsäädännössä,
  - ”standardtypegodkendelse” Tanskan lainsäädännössä,

(1) EYVL N:o C 48, 25.2.1987, s. 4

(2) Lausunto annettu 19 päivänä kesäkuuta 1987

(3) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

- "allegemeine Betriebserlaubnis" Saksan lainsäädännössä,
  - "έγκριση τύπου" Kreikan lainsäädännössä,
  - "homologacion de tipo" Espanjan lainsäädännössä,
  - "réception par type" Ranskan lainsäädännössä,
  - "type approval" Irlannin lainsäädännössä,
  - "omologazione" tai "approvazione del tipo" Italian lainsäädännössä,
  - "agrément" Luxemburgin lainsäädännössä,
  - "typegoedkeuring" Alankomaiden lainsäädännössä,
  - "aprovaço de marca e modelo" Portugalin lainsäädännössä,
  - "type approval" Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä.
- b) 'ETY-tyyppihyväksynnällä' menettelyä, jolla jäsenvaltio varmentaa ajoneuvotyyppin, erillisen teknisen yksikön tai osan täyttävän erityisdirektiivien tekniset vaatimukset ja läpäisevän ne tarkastukset, jotka luetellaan liitteessä II esitetyn mallin mukaisessa ETY-tyyppihyväksyntätodistuksessa, johon on tarvittaessa lisättävä liitteitä erityisdirektiivien mukaisesti."
2. Korvataan 4 ja 5 artikla seuraavasti:
- "4 artikla*
1. Jäsenvaltion on hyväksyttävä kaikki ajoneuvotyyppit, jotka täyttävät seuraavat ehdot:
- a) ajoneuvotyyppin on oltava ilmoituslomakkeen tietojen mukainen;
  - b) ajoneuvotyyppin on läpäistävä 2 artiklan b kohdassa tarkoitettussa tyyppihyväksyntätodistuksen mallissa luetellut tarkastukset.
2. Tyyppihyväksynnän antavan jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen tarkastamiseksi, että riittävät järjestelyt on tehty tuotannossa olevien ajoneuvojen hyväksytyin tyyppin mukaisuuden varmistamiseksi, sikäli kuin se on tarpeen ja tarvittaessa yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa.
3. Tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen tarkastamiseksi, että 2 kohdassa tarkoitettujen järjestelyt ovat jatkossakin riittäviä ja että tuotantomallit ovat hyväksytyin tyyppin mukaisia, sikäli kuin se on tarpeen ja tarvittaessa yhdessä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa. Sen tarkastus, että tuotantomallit ovat hyväksytyin tyyppin mukaisia, suoritetaan vain pistokokein, jollei erityisdirektiiveissä toisin säädetä.
4. Jäsenvaltion on täytettävä jokainen kohta hyväksymänsä ajoneuvotyyppin osalta laaditusta tyyppihyväksyntätodistuksesta.
- 5 artikla*
1. Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on lähetettävä kuukauden kuluessa muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille jäljennös jokaisesta hyväksymästään tai epäämästään ajoneuvotyyppistä laaditusta tyyppihyväksyntätodistuksesta.
2. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin pyytää tyyppihyväksynnän antaneelta jäsenvaltiolta tai valmistajalta tai tämän edustajalta lisätietoja tyyppihyväksyntätodistuksessa lueteltujen teknisten asiakirjojen sisällöstä.
3. Valmistajan tai tämän rekisteröintivaltiossa olevan edustajan on täytettävä liitteessä III esitetyn mallin mukainen vaatimustenmukaisuustodistus jokaisen hyväksytyin tyyppin mukaisesti valmistetun ajoneuvon osalta.
4. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin ajoneuvon verotusta tai rekisteröinti asiakirjojen täyttämistä varten vaatia vaatimustenmukaisuustodistukseen sellaisia tietoja, joita ei mainita liitteessä III, jos kyseiset tiedot on nimenomaisesti ilmoitettu ilmoituslomakkeessa tai jos ne voidaan päätellä siitä yksinkertaisen laskutoimituksen avulla."
3. Poistetaan 6 artiklan 2 kohdasta seuraavasti:
- "...ja lähetettävä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille määräajoin ryhmitetyt jäljennökset aikaisemmin jaettuihin ilmoituslomakkeisiin tehdyistä muutoksista."
4. Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:
- "2. Tämä todistus ei kuitenkaan estä jäsenvaltiota toteuttamasta tällaisia toimenpiteitä sellaisten ajoneuvojen osalta, jotka eivät ole hyväksytyin tyyppin mukaisia.
- Ajoneuvon ei katsota olevan hyväksytyin tyyppin mukainen, jos sen todetaan poikkeavan tyyppihyväksyntätodistuksessa tai ilmoituslomakkeessa esitetystä tiedosta ja kun tyyppihyväksynnän antanut jäsenvaltio ei ole sallinut näitä poikkeuksia 6 artiklan 2 tai 3 kohdan nojalla. Ajoneuvon ei katsota poikkeavan hyväksytystä tyyppistä, jos erityisdirektiiveissä sallitaan tietyt toleranssit ja niitä noudatetaan."
5. Korvataan 8 artikla seuraavasti:
- "8 artikla*
1. Jos ETY-tyyppihyväksynnän antanut jäsenvaltio toteaa, että useat vaatimustenmukaisuustodistuksella varustetut ajoneuvot eivät ole sen hyväksymän tyyppin mukaisia, sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tuotantomallit ovat hyväksytyin tyyppin mukaisia. Kyseisen valtion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille toteutetuista toimenpiteistä, jotka voivat tarvittaessa johtaa ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamiseen.

2. Jos jokin jäsenvaltio osoittaa useiden ajoneuvojen, jotka on varustettu vaatimustenmukaisuustodistuksella, poikkeavan hyväksytystä tyyppistä, se voi pyytää ETY-tyyppihyväksynnän antanutta jäsenvaltiota tarkastamaan, että tuotantomallit ovat hyväksytyin tyyppin mukaisia. ETY-tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion on suoritettava pyydetty tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastus kuuden kuukauden kuluessa pyynnöstä, tarvittaessa yhteistyössä tarkastuksen suorittamista pyytäneen jäsenvaltion kanssa.

Jos todetaan, että tuotantomallit eivät ole hyväksytyin tyyppin mukaisia, tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava 1 kohdassa tarkoitettut toimenpiteet.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava kuukauden kuluessa toisilleen ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ja tämän toimenpiteen perusteista.

4. Jos ETY-tyyppihyväksynnän antanut valtio riitauttaa sille ilmoitetun poikkeavuuden hyväksytystä tyyppistä, kyseisten jäsenvaltioiden on pyrittävä ratkaisemaan erimielisyys.

Komissiolle on ilmoitettava asiasta ja tarvittaessa sen on järjestettävä aiheelliset neuvottelut riidan ratkaisemiseksi."

#### 6. Muutetaan 9 a artiklaa seuraavasti:

##### "9 a artikla

1. Jos erityisdirektiiveissä nimenomaan niin säädetään, ETY-tyyppihyväksyntä voidaan antaa myös sellaisille ajoneuvojen järjestelmä- tai osatyypeille, jotka muodostavat erillisen teknisen yksikön sekä osille 3—9 ja 14 artiklan mukaisesti.

2. Jos hyväksyttävänä oleva erillinen tekninen yksikkö tai osa toimii tai antaa joitakin erityisominaisuuksia ainoastaan yhdessä ajoneuvon muiden osien kanssa, ja sen vuoksi yhden tai useamman vaatimuksen noudattaminen on mahdollista tarkastaa vain erillisen teknisen yksikön tai osan toimiessa yhdessä muiden, joko todellisten tai simuloitujen ajoneuvon osien kanssa, erillisen teknisen yksikön tai osan ETY-tyyppihyväksynnän soveltamisalaa on vastaavasti rajoitettava. Erillisen teknisen yksikön tai osan ETY-tyyppihyväksyntätodistukseen on tällöin sisällytettävä kaikki käyttöä koskevat rajoitukset ja asennusta koskevat ehdot. Näiden rajoitusten ja ehtojen noudattaminen on tarkastettava ajoneuvon ETY-tyyppihyväksynnän yhteydessä.

3. Tämän artiklan mukaisesti annetun erillisen teknisen yksikön tai osan ETY-tyyppihyväksynnän haltijan on kuitenkin pitäisi täytettävä 5 artiklan 3 koh-

dassa tarkoitettu todistus, myös liitettävä jokaiseen hyväksytyin tyyppin mukaisesti valmistettuun yksikköön tai osaan tavaramerkki tai kaupallinen merkki, tyyppi sekä, jos erityisdirektiivissä niin säädetään, tyyppihyväksyntänumero. Viimeksi tarkoitettussa tapauksessa ei veloiteta täyttämään 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua todistusta.

4. Sellaisen ETY-tyyppihyväksyntätodistuksen osalta, johon liittyy 2 kohdassa tarkoitettuja rajoituksia käytölle, sen haltijan on toimitettava jokaisen valmistetun yksikön tai osan mukana yksityiskohtaiset tiedot näistä rajoituksista sekä ilmoitettava mahdolliset asennusta koskevat ehdot."

#### 7. Korvataan 10 artiklan 1 kohdan kolmas luettelukohta seuraavasti:

"— valmistajan tai tämän edustajan hakemuksesta ja saatuaan erityisdirektiivissä vaaditut tiedot, asianomaisen jäsenvaltion on täytettävä tyyppihyväksyntätodistus asiaa koskevan erityisdirektiivin mukaisesti. Jäljennös tästä todistuksesta on annettava hakijalle. Muiden jäsenvaltioiden on saman ajoneuvotyyppin osalta hyväksyttävä tämä jäljennös todisteeksi siitä, että tarvittavat testit on suoritettu."

##### 2 artikla

Tämän direktiivin liitteessä lueteltujen asiakirjojen on katsottava vastaavan direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan 1 kohdan kolmannessa luettelukohdassa tarkoitettua tyyppihyväksyntätodistusta.

##### 3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään lokakuuta 1988 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden antamat tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevat keskeiset kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

##### 4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 1987.

*Newoston puolesta*

H. DE CROO

*Puheenjohtaja*

*LIITE*

- ETY-tyyppihyväksyntätodistus erillisen teknisen yksikön osalta,
  - teknisen yksikön ETY-tyyppihyväksyntätodistus,
  - erillisen teknisen yksikön ETY-tyyppihyväksyntätodistus,
  - malli osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta,
  - malli ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta,
  - liite ajoneuvon ETY-tyyppihyväksyntätodistukseen,
  - liite ETY-tyyppihyväksyntätodistukseen,
  - ilmoitus tyyppihyväksynnästä,
  - direktiivin 70/156/ETY liitteessä II esitetyn mallin mukainen ilmoitus hyväksynnästä tai osittain täytetty tyyppihyväksyntätodistus.
-